

# 地方文化耦合外语专业课程思政的教材开发研究

李砚霞

长治学院 山西长治 046011

**摘要:** 根据新时期高校教育要求,教师应当在课程教学中启发学生的文化意识,引导学生文化认同,发展学生的文化自信,贯彻落实立德树人根本任务,为提升我国文化软实力贡献一份力量。本文对地方文化耦合外语专业课程思政的教材开发进行研究,主要目的是从课程思政的角度入手,将地方文化资源融入专业课程的教材中,成为课程教学的重要资料,为启发学生的文化意识、提升学生的文化自信、达成课程思政建设目标提供保障。本文简要分析了地方文化耦合外语专业课程思政的内在依据,对地方文化耦合外语专业课程思政的教材开发路径进行深入探究。  
**关键词:** 地方文化; 外语专业; 课程思政; 教材开发

## Research on Ideological and Politics of Foreign Language Courses

Li Yanxia

Changzhi University, Changzhi Shanxi, 046011

**Abstract:** According to the requirements of college education in the new period, teachers should inspire students' cultural consciousness in the curriculum teaching, guide students' cultural identity, develop students' cultural self-confidence, carry out the fundamental task of cultivating people by virtue, and make a contribution to the promotion of China's cultural soft power. This paper on the local culture coupling foreign language professional courses education teaching material development, the main purpose is from the perspective of course education, the local cultural resources into professional curriculum materials, become an important material of the course teaching, to inspire students' cultural consciousness, improve students' cultural confidence, achieve course ideological construction goals. This paper briefly analyzes the internal basis of ideological and political education of local culture coupled with foreign language professional courses, and deeply explores the textbook development path of local culture coupled with foreign language professional courses.

**Keywords:** local culture; foreign language major; curriculum thinking and politics; teaching material development

根据高校外语专业教育内容,教师提升学生文化自信,可以在课程教学中开展思政化建设,以地方文化与课程思政耦合生成富含文化资源的教材,让学生学习英语知识的同时了解地方文化,感受地方文化的多样与瑰

丽,感受传统文化与地域特色文化的魅力,促使学生认同地方文化,形成文化自豪感与自信心,兼顾学生英语专业素养与文化素养的发展<sup>[1]</sup>。在实际过程中,教师应当明确外语专业课程定位,根据不同课程的教学要求、教学方向与目标,合理引入地方文化,不断生成、开发具有思政育人效用的课程教材,为学生的课程学习提供丰富资源。

### 一、地方文化耦合外语专业课程思政的内在依据

随着全球化进程的逐渐深化,我国与各国经济、文化、政治交流日益频繁,对英语专业人才的要求不断提高。就外语专业来说,培养学生成为外语领域的人才,不仅要求学生具备充实的英语知识与文化储备,具有熟

### 基金项目:

- 2020年度“山西省高校外语教学与研究专项课题”重点项目SSKLYY2020002。项目名称:基于山西地方特色文化的外语类课程思政实践研究。
- 2022年度山西省高等学校教学改革创新项目J20221073。项目名称:课程思政理念下山西省普通本科高校在用外语类教材系统评价研究。

练灵活的英语交流与表达技能,更需要学生具备坚定的文化认同感,具备家国文化自信心,能够正确看待不同国家的多元文化,能够在对外交流活动中成为我国文化“走出去”的中坚力量<sup>[2]</sup>。这就要求学生具有坚定理想信念、正确价值观念、科学的文化意识与强烈的文化自信心与自豪感。

课程思政是进一步丰富课程育人价值,将思政教育元素贯穿课程教学全过程的方法。课程思政的落实进一步打破了原本思政教育与专业课程教育的隔阂,让教师可以通过专业课程教育教学活动,传递课程知识的同时启发学生的思维意识,塑造学生的价值观念,实现对学生专业知识、专业能力与思想素养的协同培养。在教学开发中进行地方文化与课程思政的耦合,既可以满足学生文化自信心与自豪感的培养需求,也符合课程思政建设的逻辑,能够顺应课程思政建设的流程,同时为课程思政建设提供育人资源。可以说,外语专业学生文化自信心的培养与外语专业课程思政化育人同根同源,教师可以通过课程教材开发,将一些优秀报刊选读、经典文章、时事新闻、民族文化资源与现象等与英语翻译、西方文化、西方语言学部分内容结合起来,让学生感受中西方差异的同时领悟地方文化。由此可见,地方文化与课程思政耦合,在教材开发中具有充实基础与良好实施条件<sup>[3]</sup>。

## 二、地方文化耦合外语专业课程思政的教材开发路径

### (一)明确教材开发目标,定向耦合本土文化

地方文化与专业课程教育的耦合具备丰富基础与良好现实条件,高校外语专业教师要想在教材开发环节实现二者耦合,就应当根据外语课程的定位与教学要求,提出清晰明确的教材开发目标,比如:翻译课程的教材开发,可以根据培养优秀的复合型翻译人才的定位,设计耦合目标——兼顾发展学生的中西方文化素养,坚定学生的文化角度与信心,让学生能够领会中西方语言逻辑、地方文化观念的不同并且将其运用于翻译活动中,提升学生的翻译水平。只有具备了清晰的目标,才能够从容有序地发掘地方文化资源,制定具体、定向化的教材开发计划,将不同的文化资源与合适的课程内容相联系,形成具有地方文化特色的课程教材。

以山西的高校外语专业的基础英语课程教材开发为例,教师可以先根据本外语专业的人才培养目标进行课程分析,确定本课程的开设目的就是夯实学生的英语语言基础、丰富学生的语言素养与知识储备、让学生掌握基本的语言工具。此时教师考虑本课程的地方文化耦合

程度,确定目标为:将地方文化(三晋文化)作为学生学习英语知识、发展英语能力的资料,让学生在解读文化现象、参与地方文化活动中逐渐熟练掌握英语知识、锻炼英语技能,同时拓展学生的文化视域,启发学生的多元文化意识与文化自信意识<sup>[4]</sup>。按照这一目标,教师应当确定地方文化的引入方向为:基础的文化现象、常见的生活场景等。根据目标深入开发本地方的生活文化、生活智慧,比如:云冈文化、黄河文化、上党文化等,也可以晋商精神文化中的“厚德,诚信”等文化资料翻译为英文的课文,融入到基础英语的教材中;之后对每篇课文进行发掘,提取具有学习价值的词汇、语言表达方法、文章结构与文章思想等,作为学生阅读课文、深入学习课文的支持。

采用这样的方法形成鲜明直接的目标,以目标导向驱动地方文化与课程内容的精准对接,促使地方文化与课程思政相耦合,成为教师在课堂教学中落实课程思政活动的有力支持。教师还应当根据外语专业中每个课程的内容与情况,设计具体、个性化的教材开发目标。只有这样才能充分发掘出合适的地方文化资源,保证教材中地方文化与课程思政耦合的最终效果<sup>[5]</sup>。

### (二)精准定位耦合需求,组建教材开发组织

当前环境下,将本土文化融入地方高校的外语专业课程教材中,是必然的发展趋势,也是进一步落实课程思政、发挥育人功效的重要措施。相较于简单的课程思政教学活动,教材开发则具有复杂性、周期性与系统性,需要考量的因素较多,不仅需要考量地方文化与课程知识之间的关联程度,更需要考虑不同时期阶段地方文化融入教材内的资料选择、形式设计。因此,在教材开发中进行地方文化与课程思政的耦合,建议根据不同时期的时代背景与高校外语专业的课程,明确定位耦合需求,组织建设教材开发与编制的组织机构,在组织内引入具有先进教育理念的教研人员,引入外语专业的课程教师及外语学术研究者,为教材开发提供保障。

一方面,外语专业课程设置,包括公共课、必修课与选修课,面向外语专业学生、英语基础良好的选修学生<sup>[6]</sup>。课程定位应当以知识与技能、文化和观念为主。之后对地方文化与课程思政进行耦合需求分析,根据需求引入地方传统文化、地方不同时期的文化成果(比如太行地区的红色革命文化等)、优秀传统文化,将这些文化以课文、补充知识、对话材料等形式融入教材中。根据需求开发教材,可以进一步加深地方文化与课程思政建设的耦合深度,充分发挥教材的教学与育人功能,提升学生英语综合能力的同时发展学生的文化素养,让学

生承担传承与发扬的责任。

另一方面,组建教材开发小组,可以任用本校教师的基础上,积极邀请优质高效教师作为客聘人员,或者根据课程类型,邀请不同领域的专家、一线人员提供咨询合作<sup>[7]</sup>。以西方文化课程为例,本课程的教材开发小组内,除了课程教师与外语专业院系主任,还有高校所属地方的民俗文化学者、本地区本科院校外语专业的教师、本地区政协文史委员会成员、地方文化博物馆成员、地方非遗传承人等。这些来自不同领域的人员共同构成了基于地方文化和课程思政耦合的教材开发小组,能够进一步精准定位教材开发角色、更具体、明确的把握地方文化融入教材的方法与程度,形成优质开发成果。

(三)多角度编写教材,保证地方文化与课程思政的耦合效用

地方文化类型丰富、多种多样,要想在庞大的地方文化体系中提取出合适的内容,融入教材中发挥思政育人的作用,就应当进一步拓展教材编写角度,从各个角度、不同方面融入地方文化素材,推进耦合深度,同时充分发挥地方文化在教材中的育人效用。

在英语读写课程教材开发中,教师应当紧紧把握读写课的课程定位,明确教材开发方向,之后借鉴原本的教材结构与内容,根据本学期学生的能力、素养与知识学习要求,设计不同的单元主题,以单元为单位、以主题为依据,合理选择地方文化材料,开展教材内容的交互设计。以长治某高校为例,长治位于上党地区,包含语言、历史、政治、建筑、戏剧、舞蹈、音乐、饮食、美术、旅游与革命精神等,教师可以将这些作为教材开发的不同角度,将其插入到合适的英语单元主题中。之后围绕主题拓展教材的横向角度,进一步从阅读课文、情景对话、情境写作、读写转化、写作联系、语法攻略、应用写作等多个角度入手,渗透上党文化中的非遗内容、民俗活动、风景名胜、历史故事等<sup>[8]</sup>。

模仿原版教材中单元结构,教师可以分别设置不同的模块,比如:模块A为预习模块,可以根据“我们的家乡”这个主题插入高校所在的上党地区的城市风景照片与乡村风景照片,引起学生的关注,让学生尝试着根据自己的家乡谈论一下家乡的发展与当前情况,交流说说家乡的风俗习惯等<sup>[9]</sup>。再比如:模块B为阅读理解模块,教师可以根据单元主题——“社会责任”进行拓展,借助高校所在的运城地区发生洪水的新闻,将新闻报道翻译为英文文章,让学生阅读文章,感受当地人民乐天知命、团结一心的精神品质,进一步形成对地方文华的认同感。可以设置模块C为写作模块,还是以上党地方

文化为例,教师可以给学生插入一篇关于“上党历史”的小文章作为例文,让学生阅读文章拆解结构、学习写作方法与逻辑,这样既可以满足学生的写作学习需求,也可以引领学生感受地方优秀文化内涵,从而提升学生的文化自信。

### 三、结语

综上所述,地方文化是课程思政建设的重要依据,也是进一步深化外语专业课程文化内涵的珍贵资源。根据上述研究可以看出,外语专业的课程教学,不仅仅是要培养学生的语言技能,更需要发展学生的文化意识与思想观念,提升学生的文化自信,让学生在外语实践与交流中传递中国文化、地方文化,承担弘扬优秀家国文化的责任。在课程思政建设的过程中,应当深入开发外语专业课程的教学定位与内容,将更多的地方本土文化作为课程思政的资源,融入教材中,成为学生学习语言知识的资料,成为学生开展外语交流活动的素材,也可以成为学生感受传统文化思想、塑造正确文化观念的精神支柱。

### 参考文献:

- [1]穆志刚.外语专业实施课程思政研究——以外语技能课程中思政元素挖掘为例[J].遵义师范学院学报, 2022, 24(04): 131-134+139.
- [2]王倩.地方文化融入高校英语专业课程思政路径研究[J].海外英语, 2022(07): 96-97.
- [3]章心怡, 武卫.基于“产出导向法”的地方文化融入大学英语课程思政的路径探究[J].渤海大学学报(哲学社会科学版), 2022, 44(02): 85-91.
- [4]孙晓燕, 冯志国.课程思政背景下地域文化融入大学英语教学的思考与实践[J].校园英语, 2022(02): 89-91.
- [5]殷鸯, 张健.外语课程思政育人体系的构建及其教学路径[J].绍兴文理学院学报(教育版), 2021, 41(02): 41-47.
- [6]陈媛媛.文化与翻译课程思政路径研究[J].产业与科技论坛, 2021, 20(23): 116-117.
- [7]王芳.基于传承中国精神与文化的大学英语线上课程思政建设[J].高教学刊, 2021(03): 173-176.
- [8]李洪良, 王士举, 杨婧.“课程思政”背景下河北外语人才文化自信提升研究[J].河北旅游职业学院学报, 2020, 25(03): 70-73.
- [9]贾志荣, 程高军.课程思政语境下岭南文化英语的教材开发[J].太原城市职业技术学院学报, 2020(06): 126-128.